



Traité Baba Metsia

Michna 7 - Chapitre 3

הַמְּפָקִיד פְּרוֹת אֶצֶל חֵבְרוֹ,
הָרִיזָה יוֹצִיא לוֹ חֶסְרוֹנוֹת:
לְחֹטִים וְלֶאֱרֹז, תִּשְׁעַת חֲצָאֵי קָבִים לְכוֹר;
לְשְׁעוּרִים וְלִדְחָן, תִּשְׁעַת קָבִים לְכוֹר;
לְכֶסְמִים וְלִזְרַע פְּשֵׁתָן, שְׁלֹשׁ סָאִים לְכוֹר;
הַכֹּל לְפִי הַמְּדָה, וְהַכֹּל לְפִי הַזְּמַן.
אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן בֶּן נוּרִי:
וְכִי מָה אֶכְפֹּת לָהֶם?
הָעֶכְבְּרִים אוֹכְלִין בֵּין מֵהַרְבֵּה וּבֵין מִקְמָאָה!
אֵינוֹ מוֹצִיא לוֹ חֶסְרוֹנוֹת,
אֶלָּא לְכוֹר בְּלִבָּד.
רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר:
אִם הֵיטָה מְדָה מְרַבָּה,
אֵינוֹ מוֹצִיא לוֹ חֶסְרוֹנוֹת,
מִפְּנֵי שֶׁהֵן מוֹתִירוֹת.

S'agissant de celui qui confie, en dépôt, des fruits à son prochain ; voilà que celui-ci (c'est-à-dire le gardien) doit (au moment de lui rendre sa marchandise) déduire, de son dépôt initial, ce qui manque (naturellement) : Pour le blé et le riz, il s'agit de 9 demi-Kabin pour 1 Kour, pour l'orge et le millet, il s'agit de 9 Kabin pour 1 Kour, pour l'épeautre et les graines de lin, il s'agit de 3 Séin pour 1 Kour, tout étant fonction de la quantité [globale] et la période [de dépôt].

Rabbi Yo'hanan ben Nouri a dit : Concernant les rats, que leur importe ? Voici qu'ils mangent (ce qu'ils veulent), qu'il y ait beaucoup ou qu'il y ait peu ! En fait, il (le gardien) ne lui déduira ce qu'il manque (naturellement) que sur la base d'1 Kour, seulement.

Rabbi Yehouda dit que si la quantité (globale de grains) était importante, il ne déduira pas ce qui manque (naturellement), car elles (les grains) « compensent » [d'elles-mêmes].



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions